休斯敦全旅假期 爲您特別推出藍色土耳其10天之旅

（本報訊）享譽休士頓17年旅遊達人 文媛(Debbie) 爲您特別推出！與星月擁吻，藍色土耳其10天之旅休斯敦出發僅需 $699 人+機票$867(土航直飛)！

對於土耳其：如果你不極度向往，一定是因爲不夠了解；如果你不瘋狂驚艷，一定是因爲不曾見面。土耳其，這注定是個充滿傳奇和震撼的國度——橫跨歐亞兩個大陸。愛琴海、地中海、馬爾馬拉海、黑海溫柔地撫摩著廣袤陸地；古希腊、拜占廷、奧斯曼帝國的古老建築像森林一樣茂密生長；西式的自由奔放與中東的綺麗神秘水乳交融；披披掛掛的首飾和工藝品像枝頭果實一樣惹人垂涎。

行程亮點

1.高性價比：同時段旅游$2800起，本品含直飛往返機票及稅 2.深度游覽：專業導游帶領，最地道的旅游行程安排，深度游覽了解土耳其 3.多個日期：9月23日，10月22日，11月13日，多個出發日期可選

報名熱線：713-568-8889

國語客服：DEBBIE,AUDREY,GINA

粵語客服：YVONNE,CONNIE

其他旅遊行程如下：

黃石公園 4–12天 (買二送一) 按原價 20% off 大甩賣

總統巨石、北大峽谷。 黃石公園、羚羊彩穴、玲瓏拱門、西峽谷

美東 4–9天 (買二送二) 按原價 18% off 大甩賣

紐約、費城、華盛頓特區、康寧、尼加拉瀑布、波士頓、羅德島、康州、哈佛大學、麻省理工學院、耶魯大學

美西團 (買二送一) 按原價 20% off 大甩賣

洛杉磯、舊金山、拉斯維加斯、 迪士尼樂園 、好萊塢環球影城、聖地亞哥海洋公園 、洛杉磯市區遊、大峽谷、玻璃橋 、胡佛水壩 、大峽谷西線、巧克力工廠、仙人掌庭院 、舊金山大橋、

漁人碼頭、優勝美地國家公園 。

美加東 豪華遊 8天暢遊:11 大名城 (買二送二) 按原價 18% off 大甩賣

紐約、費城、華盛頓特區、康寧、尼加拉瀑布、多倫多、千島湖、渥太華 、蒙特利爾、魁北克、波士頓。

邁阿密 5天 (買二送一) 奧蘭多 4–9天 (買二送二)

沼澤國家公園、西鎮島、西棕櫚灘。迪士尼未來世界、魔術王國、美高梅影城、水上樂園、冒險島樂園、環球影城、甘迺迪太空中心海洋世界。

亞特蘭大–新奧爾良–芝加哥 6天

亞特蘭大、蒙哥馬利、新奧爾良、傑克遜、 孟菲斯、聖路易斯、春田市、芝加哥

中國大陸 ：特價旅遊團 $49 & $99

江南、黃山、北京、西安、雲南、香格裡拉、珠三角、澳門、

桂林、廣州、 張家界、九寨溝

歐洲: (西歐 南歐 東歐 北歐)名人假期 、 翠明假期、天寶旅遊

豪華郵輪 : 加勒比海、阿拉斯加、墨西哥、地中海、歐洲、夏威夷、巴哈馬、加拿大、 New England

東南亞 ：日本、台灣、新加坡、馬來西亞、泰國、香港。

澳洲、紐西蘭、黃金海岸 大堡礁、埃及尼羅河、杜拜、印度金三角。

中南美州 ：巴西、阿根廷、智利、秘魯、厄瓜多巨龜島、南極冰川、瓜地馬拉、哥斯大黎加。

其他業務: 中國簽證、各地廉價機票、酒店、租車、機場接送。

全旅假期地址：7001 Corporate Dr. # 210 Houston TX 77036

(美南銀行後棟大樓)

www.chinatourus.com

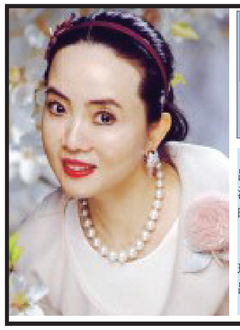
Wechat: chinatourus

Medicare及Medicaid均有的民衆 保護自身權益 請找「安穩保險」楊德清

圖為「安穩保險」負責人楊德清

（本報記者秦鴻鈞）「安穩保險」的負責人楊德清（見圖）於日前表示：凡同時擁有Medicare及Medicaid，又居住在Harris County的居民，每人會收到一封信（在今年三月至七月之間寄信），如果收到信後不回應，他們將自動把你轉走至MMP Plan（計劃），很多過去看你的醫生將不在該計劃內。因此，收到信後千萬不可「不回應」，您可找楊德清幫你處理，保持原有的醫療醫生。

楊德清主持的「安穩保險」在 6901 Corporate Dr. #128， Houston，TX 77036（美南銀行大樓後方）電話：（713）952–5031。



（Sara Lee小姐美容專欄主持）

美容常識知多一點點

面部色斑的防治

Hi，美南讀友，你們好！女士到了中年，臉上出現了色斑是較普遍的。因此，要抓緊到美容院去治療。在這裡Sara Lee小姐教給女士們一些對於色斑的預防和消除方法。

黑皮痣的預防：經常化妝的人，雖然每日洗臉，仍然免不了會有色素沉澱皮膚表面，產生黑褐色斑點，這就是黑皮痣。開始時會有過敏反應，可能出現局部瘙癢。

人體的臉部皮膚是身體最常和外界接觸的地方，又要不斷受到肥皂，洗面劑及各種化妝品，各式化妝刷的刺激，如果使用了不合皮膚性質的化妝品和香水，再加上日曬和不合理的物理刺激，伴有體內代謝功能的降低，就很可能造成色素沉澱，導致黑皮痣的產生。

黑皮痣只局限於臉部，并非全身性皮膚疾病，只要小心選擇化妝品，盡量避免紫外線直接照射，是可以預防的。如果情況嚴重，需請美容師或皮膚科醫師診治。

怎樣清除面部斑點：1）要注意面部清潔。每天晚上要徹底不臉洗乾淨，絕不可留下絲毫化妝品在臉上，尤其是有色的化妝品，往往是造成黑斑、雀斑的原因。

2）經常做面部按摩。按摩師一種物理刺激的方法，以此法刺激皮膚達到某種程度時，就能促進皮膚的代謝，使皮膚更新的速度加快。此外，按摩還能使色素擴散，不至於積澱下來。

3）化妝要化淡妝。有些女人想利用濃厚的化妝粉底來掩蓋臉上的斑點，其實濃妝艷抹更容易造成色素的沉澱。化淡妝可以薄薄地施一層深色而具有光澤的粉底，并描上眼線。這樣化妝品不能表現出什麼鮮艷效果，卻也有“黑裡帶俏”的可愛。

Sara Lee小姐會告訴您如何解決這個關鍵性難題，使你永葆青春，嬌美。Sara Lee 熱線：（713）995–0199，【Sara Lee國際美容學院】，詳細地址爲：地址：9600 Bellaire Blvd, 216A Houston, TX. 77036。

長青中文學校秋季招生

休士頓長青中文學校定於5月10日下午3時在Strake Jesuit高中禮堂舉行畢業典禮暨校長交接。長青中文學校已有30年歷史，作育無數華裔子弟，新任校長王曉明教授，熱心僑社公益，曾任中華公所共同主席、台聯會長，長青中文學校董事會鑒於王曉明的服務熱忱，於5月3日一致通過邀請王教授出任校長。王曉明報表示，目前學習中文已成爲世界潮流，長青中文學校師資優良、教學專業，課程繁簡併用、生動活潑，學生在中文演講比賽屢獲佳績，深獲各界好評，他將在過去良好的基礎上，帶領該校老師一起推廣中文教育，讓學生能開開心地學習中文。目前該校正接受秋季班報名，詳情請洽王曉明832－571－0127。

本報記者秦鴻鈞整理

Kenny Huang 黃顯意
Senior Investment Consultant
Hotels Specialist
Champions Real Estate Group
(832) 348–7824
Email: kennyhuang1889@yahoo.com

德州華美投資地產 #6117 Richmond Ave. #120 Houston, TX77057 熱心資審啟·公司·企業全面服務!
集廿五年經驗 幫您德州投資 助您鴻圖大展 助您永續基業
1.聯城Clements HI·獨立一家庭3房2浴房1700呎地7000呎$319萬美•
2.聯城2001年建·獨立一家庭3/4房2浴房2400呎地9000呎$322萬美•
3.聯城Colony Bend·獨立一家庭5房2.5浴房2800呎地7500呎$331萬美•
4.聯城Riverstone 2009年建獨立一家庭4房2.5浴3000呎地9000呎$35萬•
5.聯城Telfair 2008年建獨立一家庭3/4房2400呎地9000呎$38萬•
6.休士頓機場旅館Hilton 120間$28M·La Quinta 78間年營$250萬售$10M·Holiday Inn 109間年營$350萬售15M·Best Western 80間年營$340萬售$6.5M,America's Best Value 117間9成住房率售$5M·獨立105間7成住房率售$300萬·獨立114間年營70萬售$250萬•
7.德州獨棟旅館·連鎖99間年營$51.1M·售$300萬·獨立96間年營70萬售$240萬·獨立40間售150萬·獨立70間$175萬·獨立60間$165萬•
8.德州獨立旅館144間$210萬·獨立166間年營$130萬售$425萬•

休斯顿房地产权威经纪

Century 21
Kenneth Li 李雄
713-826-3388
kenneth.li@c21sw.com

迦南地产
Mrs. Huang 萧翠薇
281-798-0868
tsuiweihuang@yahoo.com

星印美地产
Mei Tan 陈太太
281-630-2212
传真: 281-265-0123

FCI Properties
Sheree Chang 张陈雪津
281-207-6888
shereechang@gmail.com

Luke Wat
Luke Wat 屈伦光
832-997-7117
luke@lukewat.com

华美投资地产
Kenny Huang 黄显意
832-348-7824
kennyhuang1889@yahoo.com

Re/Max United
Josie Lin 林承静
832-618-5898
josiecclin@gmail.com

AlphaMax
Jenny Zhang 章悦
713-298-9685
alphamaxrealty@hotmail.com

亚美地产
Andy Hsu 徐尧亮
713-988-0888
andy.hsu@aarealtytx.com

富国地产
Toby Chen
832-235-5000
chentoby@ymail.com

富国地产
Grace Wang
713-459-2656
gracewang71@yahoo.com

冠军地产
Richard Qi
832-860-1133
richard.qi@live.com

Century 21
Wendy Xu
713-988-1668
wendyc21sw@gmail.com

Champions
Gladys Wang 王萌
832-614-3578
gladyswang888@gmail.com

Excellent Properties
Grace Liu 李惠娜
281-265-1288
gliu@ccim.net

联合地产
Helen Go
713-981-6888
helen@helengo.com

鑫汇地产
Amy Shao
832-878-8988
amyshaorealty@gmail.com

精英地产
PERRY HU 胡中平
832-335-3207
perryhu8@yahoo.com

Paul Lin
Paul Lin 林济周
281-704-3298
PaulLinProperty@gmail.com

糖城福遍地产
Terry Fan 吴念湘
281-207-5088
terry@terryfan.com

K.C.Lam
K.C.Lam 林啟昌
281-265-4106
lamkaic@gmail.com

美美地产
Meimei James Ou
281-787-9300
meimeiou28@gmail.com

Fay Wang
Fay Wang 王飞雪
832-858-4838
faywang2008@gmail.com

SKY Enterprises
Jennifer Yu 秦鸿台
281-980-7671
jennifer.yu@yahoo.com

永茂地产
Philip Tsang 臧永庆
713-417-4540

美联地产
Diane Sum 詹慧
713-823-2226
HoustonRealtyd@gmail.com

Xie Lucy
Lucy Xie 谢素英
832-503-5301
lucyxie55@yahoo.com

Urban Living
Andy Rayner
713-868-7226
arayner@urbanliving.com

Re/Max
Feng Guo 郭枫
281-491-1776
phoebe@onemooresold.com

倪大刚
Paul Ni 倪大刚
713-818-0529
paulreala8@gmail.com

美国平安地产
David Du 杜昊益
832-588-0280
david@americansmsrealestate.com

Martha Turner
Elaine Lam 林雅琪
832-858-1098
elam@marthaturner.com

LONE STAR
Arthur 郭立
832-347-2888
ak3300@gmail.com

Re/Max
Anna Ye
713-818-0891
properties@annaye.com

美森地产
Alice Wang 王安妮
832-247-3567
yunleiw@msn.com

大陆地产
Jean Chen 陈菁华
281-265-48354
realtyjeanchen@gmail.com

URBAN LIVING

1818 MISSOURI

Four Bedrooms + Gameroom,
Four Full Bathrooms, Two Half Bathrooms,
Two Car Garage, 4,398 Square Feet

Large Private Yard with Optional Pool

Roof Deck with Spectacular Views

Close Proximity to Cherryhurst Park

$1,590,000

MESKEN PROPERTIES

LILLIAN TERRACE
RICE MILITARY

Roof Terrace with Dramatic Views of Downtown

Private Driveways Providing Guest Parking

Lushly Landscaped Yards

From the $640's

3 br, 3/1 ba, 2,635 ft²

FARB HOMES

HEIGHTS PLACE

From the $540's
3 br, 3/1 ba, 2,554 ft² - 2,860 ft²

MESKEN PROPERTIES

MANDELL TERRACE
3 br, 3/1 ba, 2,485 ft² - 2,561 ft²

MONTROSE
From the $670's

FARB HOMES

URBAN LIVING

713-868-7226
5023 Washington Avenue
www.UrbanLiving.com

ASPIRE LENDING

www.urban Inc, TREC Broker #476135

NMLS: 137773

中文查詢請洽房屋顧問 Raymond Wang

美瞪眼 中国突然出手教训印度

印度《第一邮报》网文章，原题：谁怕莫迪-奥巴马“兄弟情”？肯定不是中国 奥巴马与莫迪联合声明确立的未来战略合作路线图是可喜和必要的。但印度须小心，不要因此损害了对华关系。中国经济力量巨大，并非凭一厢情愿就能轻易消失。

印度千万别忘了，美中具有深厚经贸关系，两国完全互相依赖。奥巴马在新德里对企业 CEO 们说，美国每年对华贸易为 5500 亿美元，与印度仅 1000 亿。显然，美中经贸联系要深得多。

中国有 4 万亿外汇储备，70% 多投资于美国政府债券。这意味着美政府从中国借了 3 万亿美元。它从中国央行借的钱比印度的整个 GDP 还要多！所以一个自然结论是，美国不太可能与这个大债主交战。最糟情况也就是，美会竭力扶持其他新兴国家来制约中国。

印度必须认识到这种态势，不应做出任何可能造成与中国长久摩擦的事。且别忘了，2009 年上台后不久即访华，大谈美中分担亚洲安全稳定责任的，也是这个奥巴马。谁能保证，美国下任总统不会再度试图与中国达成交易，就像奥巴马 2009 年尝试的那样？印度对此必须当心，因为美中关系非常复杂，不会直线型发展。

这也是为何中国媒体称莫迪-奥巴马会谈结果肤浅。北京相信，若解放军在印中边界侵入，美国不会干预。印度对此要铭记于心。在对美国和中国的关系上，新德里必须达成良好的平衡。

印度是头大象，这么大，谁可忽视印度的存在？前苏联钟情于印度，售卖出不少武器，以至到现在。山姆小儿过去视印度为无物，想制裁就制裁，就在国人说美印如何哪个的时候，印度女外交官，被美国人又羞辱得够戗，就在此前，美国人将禁酒的甘地印在了酒瓶子上，引发印度不满。看似鸡零狗碎，其实折射出二国多少猫腻，你知道？

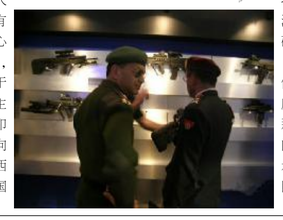
比如媒体近日鼓噪的奥巴马访印，送出多少军火，有名有姓，什么“渡鸦”什么“全球鹰”，媒体人二目无珠，找些专家瞎摸索，这个以为是腿，腿就是大象，那个以为是耳朵，大耳朵正是大象云云，根本不用心，想到哪说到哪，胡诌一通算完毕，正是以其昏昏使人也昏昏。

奥巴马到印度观兵，要看啥，以为这才是重点。就凭印度人手里那堆东拼西凑的破烂货，美国人会有什么兴趣，65 年阅兵，年年似猴戏，有甚的看头？可是奥巴马去了，世上最有权力的总统，带着一大堆订单，给你，全给你，这事会像尔等所说的那样，预示印美关系。错了，完全错了，在下看来确实错得厉害。

美国人要卖给印度无人机，数据链怎么解决，你说，印度太笨，搞不出来，还不是生生要把印度拴在自己的裤腰带上。莫迪到机场，破格迎接奥巴马，净水泼街，就像过年一样，自愿当狗的明证。除此，还能说明什么。狗啃了骨头，自然对着中国精神，要汪汪上几声，正合了美国人的心，挠着了美国人的痒处。

另外还有一个目的，分离印俄，使印度这个技术矮子，巡此更加依赖自己。开始一点甜头，后来哭爹叫娘没用。现在炒作，美国要与印度合作电磁弹射技术，这技术，它的盟友犹板起一张冷酷的脸，何况印度，以为都不明智，不动脑子。

这样的专家以为，美国会倾情印度，把印度真当香饽饽了吗？美国军售一向惯于钓鱼，俄罗斯以免费赠送航母的名义，直把印度给忽悠蔫了，我听到媒体讲，米格-29K 如何神器，典型的猪鼻子插进了大葱，印度是象吗？不知大家感觉如何，反正个人看现在的军情节目，心里极不舒服，一个消息出来，根本不走脑子，还终日吵吵巴火的，很不负责任，很不象话，也许受制于服务单位，一些话不好明讲吧，反正咱是听不出来。



个人判断，有大国雄心的莫迪，正把属于最大民主国家的印度，带向更远的西方。中国未来不给它点颜色，它将更不安分。看中印的历史，除一千年前的大唐，还有一取经的和尚，到它那里拿了两本破经书，在此之后，所谓中印关系，我们的邻居，也就那么回事。我们是不想与邻居交恶，可是这由不得我们。问题的现在，印度根本就不知自己几斤几两。我们如此，历史上的印俄与印美，也就能回事。不要说得神，以为怎么样了，编出一套上不着天，下不着地的话吓人。

过去美对印，有它不多，无它不少，也就能回事，什么有声有色的大国呀，它在南亚，可以撵狗打鸡，都是些鸡鸡狗狗，美国人没兴趣，自然管不着，由在它折腾，一吞锡金，二控不丹，都是沿着大英家那套路子，然中印交恶以后，美国看到了印度人的二两价值，以为可资利用，能利用干么不利用，是以表现出相当的姿态，给你点东西，或者说施舍，你也就将就着，别嫌少，给中国打，给中国干，别闲着，想看看印度到底是舍成色。

及至最后，美国人也就失去了兴趣，这么笨伯，像个痴呆儿，死狗扶不到墙上去，没地让人恶心，是以从这么一小天，大国没人能看得起印度，现在所谓示好，只是给其免费一点颜色，怂恿它开一场染料店的意思。印度人猖狂，就会对中国示强，是的，经过这多年暗战，笨拙的印度吭哧憋肚了多年，该有的一切似乎都有了，大到航母核潜艇，小到步枪大炮，或多或少花些钱，大国可以具备的一切，一应俱全了。这使做为墙头草的印度大为高兴，对中印边界问题耍棚的，不要命，就是不给，明知是你的也不给你。

其实，印度和美国都对中国在太平洋的崛起保持警惕，并且都希望与日本和澳大利亚等协调战略共同对付中国，同时避免受到“遏制”中国的指责。印美关系将对勾画出 21 世纪的轮廓起到很大作用。

特别是奥巴马受邀出席印度“共和国日”庆祝活动，是印度传达出的希望升级两国关系的明确信号。

在国际舞台上，莫迪表现得既积极又自信。虽然莫迪才刚刚执政，但已有迹象表明，印度正在像一个决心塑造自身周边环境的国家那样思考问题。莫迪似乎一直习惯于在大国之间尤其是一等大国之间“长袖善舞”并以此展示自身“无与伦比”的魅力和“有声有色”的大国气派。

STANLEY & ASSOCIATES PLLC
勝利律師事務所
AARON M. STANLEY
陳德威律師
美國人,中國通,能說流利中文
對商業糾紛及
人身傷害具有豐富經驗
9889 Bellaire Blvd. #117
Houston, TX 77036
(敦煌廣場二樓 101 樓上)
(281) 766-7939
Kai@stanley-Lawfirm.com

• 車禍/人身傷害:讓您獲得高額賠償
陳德威律師曾為保險公司特聘律師,熟悉保險公司心理和作業方式,不得賠償,不用付款
• 刑事辯護:酒後駕駛,吸毒,輕罪,重罪,家庭暴力,人身攻擊
• 訴訟:商業糾紛,商業訴訟,民事訴訟,意外傷害訴訟等
• 婚姻法:協議離婚,有爭議離婚,跨國家庭糾紛,監護權,撫養費
• 移民法:結婚移民,親屬/工作移民(H1B),投資移民(EB5),公民入籍
• 商業法:租賃約,各種商業合同,公司成立

熊莊齡 律師事務所
為您出庭辯護或庭外和解
◇離婚 ◇家庭案件
◇子女撫養費
◇監護及探視權
電話：713.988.6388
傳真：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)

熊壯齡 律師 Diana C. Hsiung
法學博士
德州及聯邦律師執照
◇遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
◇移民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請◇各種勞工,廚師移民
◇各種親屬移民◇勞工卡,回美證申請
◇B-1/B-2延長◇未婚夫妻簽證
◇訴訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
◇商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠.

于瀾律師事務所 The Yu Law Office
專業移民律師，經驗豐富，免費電話咨詢，周末接受預約
美國專業移民律師協會會員

于瀾 律師 ALAN YU
PERM職業移民, EB1, NIW
L-1A綠卡, EB5投資移民
親屬移民, 結婚綠卡, 未婚簽證
L-1, H-1, E-2工作簽證,
J-1 國家利益豁免
政治庇護, 移民保釋,
遞解出境上訴, 申請歸化入籍
代辦簽證延期, 工卡, 旅行證, 留學簽證
離婚, 子女撫養
遺囑/委托授權書
公司設立, 合約起草
阿朗.尚吉 合作律師 Aram Sadegi

裴在光 合作律師 Jaekwang Bae
車禍: 不獲理賠, 不收費用
刑事案: 賭博罪, 賣淫罪, 盜竊, 人身傷害
稅務案件: 房地產稅申訴, 聯邦稅和州稅
電話: (832) 657-9837 郵箱: alanyulaw@yahoo.com
地址: 10101 Harwin Dr. Suite 369, Houston, TX 77036 (好運大道上, MAMA超市對面)

以勒國際律師事務所
Law Office of Hsyung & Associates

熊耐柏律師(Niey-Bor Hsyung)工學博士、法學博士
7001 Corporate Drive, Suite 109, Houston, TX 77036
Tel:(713)541-2909 • Fax:(713)541-2549
移民 各類美國移民 身份轉換 投資移民 授理加拿大移民
商務 公司成立 合同起草 貿易糾紛 生意買賣 知識產權 專利申請 股立遺囑 信託基金 國際貿易 土地交易
個人傷害 車禍受傷 產品事故 雇用歧視 主雇糾紛
Licensed by the Texas Supreme Court, Not Certified by the Board Specialization

蘇力&鄢旎律師事務所
LAW OFFICE OF SOLIS & YAN
10 多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件
AM1050 每月第2,4週一 5:30PM移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人

蘇力律師* 鄢旎律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法 身份轉換,親屬移民,職業移民,傑出人才,國家利益豁免, 工卡,回美證,入籍,更換地址. 疑難案件查詢. 我所的移民局常駐律師,親自帶您與移民官面談. 我所的移民法庭出庭律師,專辦遣返案件
家庭法 離婚,監護權,子女撫養費.
刑法,交通罰單 超速,酒後駕駛,及各類刑事辯護.
商業法 合同起草,成立公司,遺囑,信托及翻譯公證
精辦移民 精辦留學 周六照常服務
★在洛杉磯,芝加哥,達拉斯等八處設有分所
www.solisyanlaw.com
地址:9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036(惠康超市廣場內)
電話: 713-779-4416
傳真: 713-583-9749
Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York

新行诉法今日起实施 打通“民告官”七大关卡

中新网北京5月1日电(记者 马学玲)24年来首次大修的行政诉讼法今起正式实施。这部标志着中国“民告官”进入2.0时代的新版法律，有哪些重要变化？面对这些变化，人们的“民告官”之路该怎么走？为此，中新网记者特梳理出通关七则。

关卡一：立不了案？

通关法则：对依法提起的诉讼，一律接收起诉状！

旧版行政诉讼法是自1990年10月1日起实施的，规定了行政诉讼程序的基本规则，旨在为受到国家行政机关非法侵犯合法权益的公民和法人，提供法律救济途径，因此这部法律也被称为“民告官法”。但该法实施以来，中国的“民告官”之路走得并不顺畅。其中，法院受理难成为原告面临的第一道“拦路虎”。

为解决这一问题，此番新修订的行诉法增加条款：“人民法院应当保障公民、法人和其他组织的起诉权利，对应当受理的行政案件依法受理。”

该条款进一步明确，“行政机关及其工作人员不得干预、阻碍人民法院受理行政案件。”

值得一提的是，《关于人民法院推行立案登记制改革的意见》也将自今日起施行。

媒体分析称，这是为了解决现实中立案难、立案慢、选择性立案等等不合理现象。旧有的“立案审查制”下，法院的职权处于绝对强势地位，而公民的起诉权则相对弱势，这显然不利于民众及时、公平地获得司法救济。且就具体操作而言，原先“审查立案”的机制设计，也给“法外因素”干扰法院独立履职提供了切入口和时间差——于此，“民告官”案常被以各种理由拒不立案，就是最典型的例证。

在立案登记制方面，新版行诉法明确，“人民法院在接到起诉状时对符合本法规定的起诉条件的，应当登记立案。”

今起实施的关于行诉法若干问题的司法解释亦明确，“对当事人依法提起的诉讼，一律接收起诉状。”

对于不接收起诉状、接收起诉状后不出具书面凭证，以及不一次性告知当事人需要补正的起诉状内容的，新版行诉法明确，“当事人可以向上级人民法院投诉，上级人民法院应当责令改正，并对直接负责的主管人员和其他直接责任人员依法给予处分。”

关卡二：不立不裁？

通关法则：可以向上一级人民法院起诉！

结合过去20多年的经验来看，在行诉法实施过程中，“不立不裁”也成为中国“民告官”路上的一道“拦路虎”。

为此，新修订的行诉法在第五十二条明确：“人民法院既不立案，又不作出不予立案裁定的，当事人可以向上一级人民法院起诉。上一级人民法院认为符合起诉条件的，应当立案、审理，也可以指定其他下级人民法院立案、审理。”

中新网记者注意到，旧版行诉法中的规定为：“人民法院接到起诉状，经审查，应当在七日内立案或者作出裁定不予受理。原告对裁定不服的，可以提起上诉。”

“以前遇到法院装聋作哑，既不立案又不作出相应裁定，当事人往往无能为力。”清华大学教授何海波说，新行诉法作出的规定，对破解“立案难”提供了有力保障。立案的门槛降低了，遭遇“推脱”也有了救济途径。

关卡三：告官不见官？

通关法则：被诉行政机关负责人应出庭应诉！

行诉法虽被称为“民告官法”，但在实践中却往往面临“告官不见官”的尴尬。有的案件只有律师代理行政机关出庭应诉。

为此，新修订的行诉法增加条款明确：“被诉行政机关负责人应当出庭应诉。不能出庭的，应当委托行政机关相应的工作人员出庭。”

最高法发布的关于行诉法若干问题的司法解释进一步明确，上述条款规定的“行政机关负责人”，包括行政机关的正职和副职负责人。行政机关负责人出庭应诉的，可以另行委托一至二名诉讼代理人。

为了增强这一条款的约束力，新版行诉法在第六十六条指出，“人民法院对被告经传票传唤无正当理由拒不到庭，或者未经法庭许可中途退庭的，可以将被告拒不到庭或者中途退庭的情况予以公告，并可以向监察机关或者被告的上一级行政机关提出依法给予其主要负责人或者直接责任人员处分的司法建议。”

关卡四：“红头文件”违法？

通关法则：法院可认定“红头文件”合法与否！

除了“告官不见官”，一些“红头文件”违法，也成为“民告官”案件审理难的一大突出问题。

为破解这一难题，新版行诉法新增条款规定：“公民、法人或者其他组织认为行政行为所依据的国务院部门和地方人民政府及其部门制定的规范性文件不合法，在对行政行为提起诉讼时，可以一并请求对该规范性文件进行审查。”

需要指出的是，条款中所指“规范性文件”不含规章。

最高法出台的司法解释进一步明确，“规范性文件不合法的，人民法院不作为认定行政行为合法的依据，并在裁判理由中予以阐明。作出生效裁判的人民法院应当向规范性文件的制定机关提出处理建议，并可以抄送制定机关的同级人民政府或者上一级行政机关。”

最高人民法院行政庭副庭长李广宇解释说，“法院可以在判决书当中阐明规范性文件的合法性，也就是直接认定它合法还是不合法。”

关卡五：行政复议时“官官相护”？

通关法则：维持原行政行为的，复议机关作共同被告！

在人们维权意识普遍增强的今天，“行政诉讼”已不再是一个陌生的法学字眼，可作为与行政诉讼并行的另一种重要的权利救济方式，行政复议却始终远离人们的视线，没有引起足够的关注。

分析称，可能是由于老百姓对古来有之的“官官相护”的疑虑，所以发生行政争议时，宁愿选择信访或者干脆与行政机关对簿公堂。

为此，新修订的行诉法将相关条款修改为：“经复议的案件，复议机关决定维持原行政行为的，作出原行政行为的行政机关和复议机关是共同被告；复议机关改变原行政行为的，复议机关是被告。”

中新网记者注意到，原来的条款为：“经复议的案件，复议机关决定维持原具体行政行为的，作出原具体行政行为的行政机关是被告；复议机关改变原具体行政行为的，复议机关是被告。”

李广宇对此指出，旧版行诉法这一规定跟世界各国通行的做法是类似的，但是在中国，这个制度带来了一些负面的效果，就是复议机关怕当被告，如果改变了原行政行为，复议机关就要当被告。

“这使得一些复议机关更愿意统统维持原有行政行为，被群众调侃为‘维持会’。”清华大学教授何海波说。

“在中国羞于当被告这一观念也不是短时期内就能扭转的。既然有这么一种情况，复议机关就倾向于尽量作出维持的决定，即使面对一些违法的行政行为，也很少去作出改变，所以使得行政复议的功能大打折扣。”李广宇说。

李广宇解释说，尽管修改后的制度设计跟各国的通行做法有些不太一致，但这是针对中国特殊的现实情况，是一个富有中国特色的制度设计，相信能够发挥最初设计这个制度的初衷。

在何海波看来，这将鼓励复议机关积极履行职责。

关卡六：地方保护主义？

通关法则：跨行政区域管辖行政案件！

除了行政复议中的“官官相护”，地方保护主义也成为行诉法实施过程中备受诟病的一大难题。

为此，今起实施的新版行诉法新增条款明确：“经最高人民法院批准，高级人民法院可以根据审判工作的实际情况，确定若干人民法院跨行政区域管辖行政案件。”

“‘民告官’难在哪儿？难在地方保护主义。”北京大学教授姜明安说，新行诉法确立“跨行政区域管辖行政案件”，这有助于法院摆脱地方干预，依法独立行使审判权，也为今后条件成熟时成立行政法院提供了可能。

关卡七：行政机关当“老赖”？

通关法则：可拘留其直接负责的主管人员和其他直接责任人员！

除了立案难、审理难，执行难也成为行诉法实施过程中面临的一大难题。

《中国法律年鉴》数据显示，2007至2011年，行政诉讼案件一审判决162767件，同期行政执行案54572件，强制执行率33.53%，即有1/3左右的生效判决没有得到自动履行。

媒体指出，行政诉讼的执行多难于行政机关败诉时。为此，新版行诉法将“行政机关拒绝履行判决、裁定、调解书的，第一审人民法院可以采取的措施进一步丰富、细化。

譬如，“将行政机关拒绝履行的情况予以公告”。

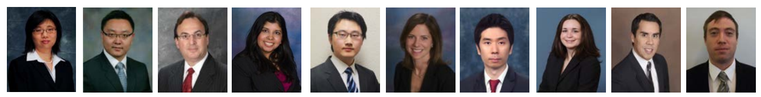
再如，“拒不履行判决、裁定、调解书，社会影响恶劣的，可以对该行政机关直接负责的主管人员和其他直接责任人员予以拘留；情节严重，构成犯罪的，依法追究刑事责任。”

姜明安评价称“这一规定很厉害”，如果行政机关当“老赖”，拒不履行法院判决，法院不仅可以对单位负责人予以罚款，还可以将其拘留。

如上，仅是中新网记者从法律规定层面梳理出的“通关”七则，至于中国“民告官”之路能否真正通关，破解“信访不信法”的怪圈，还需进一步观察新版行诉法的落地实施情况。

張哲瑞
聯合律師事務所
Zhang and Associates,P.C.
Houston★ New York★ Chicago★ Austin★ Los Angeles★ Silicon Valley★ Seattle

張哲瑞 德州執照律師 伊利諾伊州執照律師 北京大學助理碩士 德州大學法學博士 美國移民律師協會會員
Victor Bush 德州執照律師 休斯頓大學法學博士 美國移民律師協會會員
周健 紐約州執照律師 中國執照律師 威斯康星大學法學博士 華東政法大學法學學士 美國移民律師協會會員
徐忠 紐約州執照律師 中國執照律師 弗吉尼亞大學法學碩士 復旦大學法學學士 美國移民律師協會會員
Bennett Wisniewski 夏威夷州執照律師 紐約州執照律師 夏威夷大學法學博士
Alex Park 加州執照律師 南加州大學法學博士 斯坦福大學學士 美國移民律師協會會員
Lynn Greening 德州執照律師 中國執照律師 芝加哥將特法學院 法學碩士 美國移民律師協會會員
張建華 紐約州執照律師 中國執照律師 芝加哥將特法學院 法學碩士 美國移民律師協會會員
Andrew J. McCusker 紐約州執照律師 紐西蘭大學法學士 美國移民律師協會會員
Daniela Grosz 德州執照律師 德州大學法學博士
John Lee 紐約州執照律師 澳大利亞南威爾士州執照律師 新西蘭執照律師 美國兵庫學院法學碩士 美國移民律師協會會員



鮑菲 紐約州執照律師 賓西法尼亞州立大學 法律博士 印第安納大學法學碩士
谷歌文 新澤西州執照律師 紐約州執照律師 聖約翰大學法學博士
Robert K. Feldman 科羅拉多州執照律師 伊利諾伊州執照律師 威斯康星州執照律師 約翰馬歇爾法學院 法學博士
Ophelia Enamorado 德克薩斯州執照律師 路易斯安那州執照律師 密歇根大學法律博士 美國移民律師協會會員
汪亞洲 紐約州執照律師 南加州大學法律碩士 上海交通大法律學士 哈爾濱大學法律博士
Kristin Whitaker 俄克拉何馬執照律師 前美國移民局行政上訴辦公室移民官，榆樹主任，裁決律師 北肯塔基大學法學博士
Jung Wook Choi 法律律師 法律顧問 田納西州執照律師
Amanda Schackart 法學博士 伊利諾伊州執照律師
Israel Saenz 法學博士 德克薩斯州執照律師
Gabriel Griesbaum 法學博士 德克薩斯州執照律師

精辦
• 國家利益豁免(NIW)
• 傑出人才綠卡(EB–1)
• 投資移民(EB–5)
• 勞工證(PERM)
• 跨國公司主管/經理簽證(EB–1C)
• 工作簽證H–1B及L–1
• 親屬移民/其它非移民簽證
• 商法及併購法 鮑菲

綠卡申請 免費 評估
移民局上訴辦公室前移民官Kristin Whitaker律師加盟本所
如果您正考慮申請綠卡，
請將簡歷發到info@hooyou.com

移民 • 綠卡 • 簽證
• 十九年傑出服務品質保證
• 21位資深美國執照律師 • 數千例成功案例
• Oracle客戶管理系統 • 客戶遍布全美
• 休斯頓/矽谷/紐約/洛杉磯/芝加哥/奧斯汀/西雅圖七地辦公

本地電話: 713-771-8433 網址: www.hooyou.com 免費停車
9999 Bellaire Blvd, Suite 920 Houston, TX 77036 Email:info@hooyou.com 傳真：713-771-8368

各地廉租房全部纳入公租房 两房并轨租金咋定

公租房和廉租房并轨运行是去年住房保障工作的一项重要内容，住房和城乡建设部明确要求，2014年底前，各地区要把廉租住房全部纳入公共租赁住房，实现统一规划建设、统一资金使用、统一申请受理、统一运营管理。

过去，廉租房与公租房平行运行时，由于保障群体不完全一样，需要分别申请、排队，造成不便。因收入变化等需要从廉租房对象转换成公租房对象的家庭，则必须退出原廉租房后再申请新的公租房。两种保障房不能调剂使用，既为百姓带来不便，又在一定程度上造成了资源的闲置浪费。

目前各地两房并轨情况如何？并轨后价格怎么定？租金会不会让低收入家庭负担过重？日前，记者在两地进行了调查。

河北廊坊

保障面积外“1元租金时代”终结

作为河北省“两房”并轨的试点城市，廊坊早在2012年8月就将公租房和廉租房统一为“公共住房”，并调整了补贴办法。

然而去年，有关“廊坊廉租房租金涨了13倍”的报道引起热议。报道指出，廊坊的廉租房租金普遍上涨，以某小区为例，租金由原来每月每平方米1块钱，上涨到每月每平方米13块钱。涨价与“两房”并轨有关吗？

住房保障分为实物配租和租赁补贴。通俗来说，实物配租即可以住进廉租房或公租房，而租赁补贴是自己在市场上租房，但可获得一定补贴。记者发现，廊坊市民所反映的涨价，主要由于保障面积外的租金标准变了。

廊坊廉租房的保障面积标准为人均建筑面积15平方米，每户最低30平方米，最高60平方米。按照规定，超出保障面积的应该按住宅市场平均租金缴纳。而在过去，廊坊市廉租房超出保障面积的月租金仅为每平方米1元。

记者算了一笔账，以廊坊市区光明东道北旺中学南侧儒苑小区为例，并轨前，有3口人的低收入家庭，住在这样的廉租房里，保障面积内无需付款，超出保障范围15平方米，如果按过去每月每平方米1元来计算，廉租房租金仅为每月15元，远低于市场价9元/月/平方米×60平方米=540元/月。

并轨后，以实物配租为例：保障面积内，最低收入家庭仍可免费住，低收入家庭和中等偏低收入家庭分别获得住宅市场平均租金的40%和20%的补贴；保障面积外，租金参照该住房的市场价。因此，租金变为9元/月/平方米×45平方米×(1-40%)+15平方米×9元/月/平方米=378元/月。

居住支出占家庭收入的比例前后有什么变化呢？根据该市规定，低收入家庭人均可支配收入在上年度人均可支配收入的0.8倍以下。以2014年度廊坊城镇居民人均可支配收入为29416元来测算，该家庭可支配收入在70598.4元以内，按收入最高算，过去居住支出占家庭收入的0.2%，涨价后升为6.4%。

四川双流

租金有升有降，省去重新轮候和搬家烦恼

今年1月，四川成都双流县东升街道房管所进行了2015年第一次公共租赁住房摇号。43户中低收入家庭完成现场选房，在春节前搬进新房。

东升街道紫湖社区的李清秀一家，年收入曾在3万元左右，属于低收入家庭。并轨前，按照双流县廉租房每平方米2.4元的规定，她家67平方米的廉租房租金每月160.8元，居住支出占总收入的比例约为6.4%，与廊坊市涨价后的低收入家庭估算水平相近。

2015年初年审时，李清秀一家的年收入已经达到4.8万元，成为中低收入家庭，超出了并轨前廉租住房的保障范围，按并轨前的规定，她家应该被取消廉租房保障资格，在腾退所住廉租房后，重新申请公租房。

不过李清秀一家赶上了并轨新规，由于符合公共租赁住房的保障条件，她不必退回之前承租的廉租住房便可直接申请转换为公共租赁住房保障，省去了搬家和重新排队轮候的麻烦。

李清秀家所住的房子租金市场价为每平方米10.5元，按照新规，中低收入家庭租金应为市场价的60%，即每平方米6.3元，每月租金422.1元。这样算来，李清秀一家现在居住支出占总收入的比例升到了10.6%。

虽然居住支出占比提高了，但李清秀并不觉得负担增加。“每月多支出200多元房租，但月收入毕竟多了1300元，所以没什么感觉。”李清秀说，以前轮候要重新排队摇号，往往不把月才能确定住处，而现在只是租金有变化，“人不用挪窝”，省去了不少精力，所以她更赞同现在的方法。

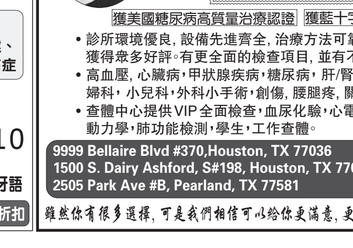
去年9月，双流县印发实施两房并轨的具体操作意见。并轨后，保障面积内最低收入家庭实行零租金；低收入家庭按市场租金标准的20%收取租金；中低收入家庭以及中低收入线以上、中等收入线以下的住房困难家庭分别按市场租金标准的60%和80%收取租金。

不同收入的家庭怎么界定呢？2014—2015年，双流县的低收入线为家庭年收入3.2万元，个人年收入1.6万元；中低收入线为家庭年收入5万元，个人年收入2.5万元；中等收入线为家庭年收入8万元，个人年收入4万元。

并轨后，对大部分人来讲，价格到底比原来贵了还是便宜了？双流县房管局负责人认为，并轨后对人群有细分，租金升降无法做统一比较。例如，一个家庭年收入6万元，一个年收入4万元。两者并轨前都属于公租房范围，且并轨前均应按市场价格70%比例缴纳租金。但并轨后，前者属于中低收入线以上、中等收入线以下，因此按照80%比例收取；而后者属于中低收入家庭，因此只按照60%收取。

不过该负责人认为，从总体上看，申请公共租赁住房的人群中，中低收入线以下人群占绝大多数，最低收入家庭并轨前属于廉租房的范围，保障范围内的房租从每平方米2.4元降为现在的零元。而低收入家庭，如果之前住廉租房的，并轨后租金为市场价的20%，基本跟以前持平，甚至会有所下降。

双流县规定，保障面积在人均16平方米以上、24平方米以下。记者了解到，与廊坊市不太一样的是，双流县在保障面积外一直没有补贴，按市场价格来收取租金，且超过保障面积的情况比较少。



租房市场迎来高峰 未来房租涨可能性不大

租房市场迎来高峰

最近的房屋租赁市场真是火爆。以北京为例，据链家地产市场研究部统计，2015年3月北京市租赁日均成交量环比上涨209.4%，同比上涨32.2%。从实际租金的走势来看，3月份北京热点区域租金出现上涨，尤其是地铁附近，由于需求激增，租金涨幅一般在5%至8%。

尽管成交火爆，平均租金却并没有大幅度上涨。据链家地产市场研究部统计，3月份北京市平均单位租金为56元/平方米，环比结构性下降6.8%。该机构分析认为，这主要是由于更多的租房客选择近郊（昌平、大兴、通州、顺义）租房，租赁需求外溢一定程度上拉低了平均租金。

有望保持量增价稳

在谈及未来房租走势时，多位业内专家表示，预计市场成交量仍将维持在较高水平，价格在短期内将继续温和上涨的态势，但长远来看，将随着成交量的降温趋于平稳。

目前在物价涨幅偏低，经济走势疲软的背景下，租客对于租金的承受能力减弱，租金上涨空间也在缩小。

行业酝酿新变化

“互联网+”正改变着每一个行业，住房租赁市场也不例外。近日，房地产经纪行业中已经有一些先行者试水客户端，将房地产中介业务放到网上推介，用“0佣金”或者“低佣金”吸引客户。目前，这种模式让房屋中介业务量大增，为行业注入了新的生机。

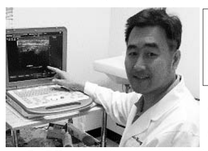
脚專科 李岳樺醫學博士 Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery
Wednesbury Medical Building 8200 Wednesbury Lane,Suite 210 Houston, Texas 77074
MEMORIAL HERMANN SUGAR LAND 56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478
榮獲2005 H–Texas雜誌評為最佳腳專科醫生
設有X–RAY復健設備
治療項目
★顯微手術 ★腳跟痛 ★糖尿病腳疾
★平板足 ★雞眼 ★腳部矯正
★跖趾囊腫 ★運動受傷 ★嵌甲痛
★香港腳 ★骨折 ★灰指甲
新推出雷射治療 灰指甲 不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 $100.00 OFF
www.advancedfootdocs.com
電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心
內科診所
姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified ; ABIM) 耶魯醫學院醫學系畢業 中國醫學科學院協和醫院心臟專科醫師
服務項目：各種內科 • 血尿化驗 • 各種疾患 • X-Ray • 外傷與急診 • 心電圖 • 正常體檢 • 隨到隨診
713-779-3355 9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
接受保險：Medicaid & Medicare
周一到周五 8:30AM-5PM
牙科診所
高峰 牙醫博士 北京醫科大學口腔系畢業 德州大學休斯敦健康科學中心口腔醫學院畢業 M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業 德國慕尼黑Wiedlych博士Certified Hands On 人工植牙Certified
★最新CEREC電腦製牙，緊固美觀，一次完成 ★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙 ★最好品質的植牙材料
成人牙科 • 兒童牙科 • 矯正牙科 • 美容牙科 • 牙周病治療 • 人工植牙
713-773-9621 9110 Bellaire Blvd., #F, Houston, TX77036 (頂好廣場內)
周一到周五 8AM–6PM 周六 9AM–4PM

微笑牙科 We Smile Dental

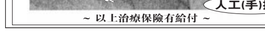
王成 牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士 中國醫科大學口腔醫學碩士 美國牙醫協會會員(ADA) Jefferson Dental Clinics 門診主任
• 拔牙，補牙，鑲牙，植牙，近二十年牙科臨床經驗
• N2O 笑氣鎮靜結合STA電腦麻醉機，全新的無痛牙科治療體驗
• 設備先進，價格合理，交通便利，接受多種牙科保險
新店開張，特別優惠 全口檢查+普通洗牙+笑氣 $59.99
8516 Bellaire Blvd,Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間)
電話：832–831–4956 (開診時間：周二至周六 10:00 am – 6:00 pm) 微信: wesmiledental

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD)
骨科，疼痛，神經，康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581



如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……
我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。
包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波.
內設針灸診所 電話：713–270–0909 週一至週六 8:30am–5:00pm
雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.
脊椎神經物理治療科
王建森 醫生
車禍及工傷
脊椎骨神經病患者之福音
FDA驗證
改革性設計，最先進之技術不用手術、有效解除由脊椎引起的手腳麻痺頸腰問題造感及疼痛可達86%以上的效果。



~ 以上治療保險有給付 ~
如非需要，可不經律師代辦一切手續
主治 車禍、工傷、意外、運動受傷、手術後復健、老人風濕及各種全身痛症
Tel: (713) 771-8110
7814 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036
電話預約： 通英、國、粵、越、西班牙語
接受各種保險，老人醫療卡，沒保險有折扣

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科 One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 | 獲藍十字,聯合健保"Preminun"醫師認證
• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得衆多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713–270–0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281–759–0200(Dairy Ashford)
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281–485–0334(Pearland)
雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。 門診時間：周一至周六 8:30am–5:00pm

华人环保践行者

近些年，人们对于环境保护问题的关注与日俱增，“环保”成为一个热词。带着对生活和自然的热爱，海外华人也发挥聪明才智，各尽所能去践行环保理念。

近日，据马来西亚当地媒体报道，年轻的华裔夫妻杨成强和林爱婷为宣传环保意识，减少人们对森林的砍伐，将废旧的舢舨船木重新加工成独具创意的木质家具。他们将舢舨船木制作成有暗格的背靠长椅，可以安装玻璃的茶几等。同时，他们还强调“唯一”的理念，家具在设计、颜色和纹理等方面都与众不同，独一无二。尽管当地很多人并不看好利用舢舨木制作家具，但是杨成强却充满了信心。他说，用舢舨船木制作家具在让当地人有更多选择的同时，也反复提醒民众要对自然及环境友善。

关注如何节约资源的可不止杨成强夫妇，在大洋彼岸，加拿大华裔张皓就研究起了如何改进存在浪费资源弊端的 **3D** 打印技术。

传统的 **3D** 立体打印技术由底部制造立体对象，在打印中间通心的物品时需要添加多余物料来支撑物品内空心的结构，造成资源浪费。张皓在此基础上进行技术改进，先用计算机分析立体图型，把图型分割成不同部分后再进行 **3D** 打印，而后再将分开的部件组合起来。这样既省去了清除多余物料的时间，还可以节省原材料，使 **3D** 打印技术更加高效。

除了在资源利用上尽显环保理念，对于野生动物和绿色植物的保护也是海外华人关注的重点。

印尼有塞非常著名的动物园——莎华丽野生动物园。经营这个动物园的华裔蔡亚声、蔡亚光、蔡亚兴三兄弟因保护生态环境、带动当地经济发展，造福百姓而获得印尼国家绿色环保奖，其中蔡亚声还荣获了印尼前任总统苏西洛授予的建设荣誉勋章。同时，蔡亚声成功地繁殖出了濒临灭绝的苏门答腊虎、巴厘八哥、爪哇犀牛等野生动物。

此外，蔡亚声一家还十分重视植树工作。在父亲的带领下，从 **1980** 年到 **2003** 年，他们每年种树 **2** 万多棵，使原本的荒山变成了青山绿水、鸟语花香的世外桃源。蔡亚声说，从小父亲跟他讲了很多人与自然、人与动物和谐相处的故事，教育他要热爱大自然，如今他终于不负父辈嘱托。

环保不仅是口号，更需要去实践，越来越多的海外华人在行动，成为环保践行者。

华人“针”功夫

一针一线，虽不起眼，却能创造锦绣繁华，更能展现手工艺术的神妙。凭借着一股韧劲儿，海外华人尽情地诠释着中国“针”功夫。

针线，盘扣这样的小玩意儿，虽然小巧，却凝聚着中华文化的深厚底蕴。近日，素有“盘扣皇后”之称的德籍华人珊丽娜在接受媒体采访时说，她每每在盘艺的设计、开料、刮浆、风干、烫条等多个步骤中发现中华文化的闪光点，心里都充满成就感。盘扣艺术至今已有 **500** 余年，作为中华盘艺的第三代传承人，珊丽娜表示她会在这低眉女红、一针一线中继续走下去，更希望“为盘艺建一座艺术馆将这份中华之美留住并延续下去”。

针线的穿梭不仅是为了在华美的服饰上增添“时髦扣扣”这样的特色装饰，它还用独特的方式帮助人们留存记忆。据报道，早在 **2008** 年，为了表达迎接北京奥运会的喜悦心情，居住在巴西的几位女华侨就在一条长 **10** 米、宽 **3** 米的绢布上绣出了北京奥运会的会徽以及“奥运北京，中华盛事”的祝福语。这些女华侨抽出节假日等业余时间进行选料、设计，再通过刺绣——这个在中国民间有两三千年历史的手工艺，耗时 **4** 个月完成了一幅针线巨作。一针一线饱含的是海外华人对于祖国的深情厚谊。

华人的“针”功夫不仅闪耀在锦绣上，还浅藏于街头巷尾的装饰品中。据马来西亚当地媒体报道，**76** 岁的华人李亚福用自己的一双巧手，守护着他父亲留下的老灯笼店“大吉祥”，将这手工艺的奥妙传承至今。李亚福居住的城市——马来西亚槟城乔治市一向是以古迹而闻名，除了历史建筑、传统文化、风俗语言之外，还有像制作灯笼这样的“夕阳行业”。尽管如此，当时已处于半退休状态的李师傅仍凭借着整个槟城唯一的手工制作灯笼技巧，用一针一线编织起竹片，让槟州的许多宗祠和庙宇大门上都高高挂起了他亲手制成的灯笼。

针与线的合作，串联成富有中国传统文化特色的手工艺品，也凝结着海外华人手工艺者传承中华文化的坚韧。

成功修改人类胚胎基因 中国科学家惹争议

据《自然》网站 **4** 月 **22** 日消息，中国中山大学的科研人员修改了人类胚胎的基因，属世界首次；此举在学术界引发了伦理争议。相关成果已经在学术杂志《蛋白质与细胞》上发表。

在中山大学副教授、基因功能研究员黄军就的带领下，科研人员利用 **CRISPR/Cas9** 技术，试图修改人类胚胎中可能导致 β 型地中海贫血的基因。研究所选用的胚胎均无法发育成婴儿，不能正常出生。这些胚胎均来自当地医疗机构。

黄军就和他的团队表示，实验结果说明，从基因编辑到基因疗法技术，中间有明显的障碍，在达成任何临床应用之前，仍有所多问题要研究清楚。

这项研究在学术界引发道德争议。哈佛大学干细胞生物学家乔治·戴利表示，这是世界上首例运用这一技术修改人类胚胎基因的尝试，是个里程碑，也是个警告。戴利称，这一研究结果给那些认为基因编辑能完全消除疾病基因的人严厉警告。

支持者认为，修改人类胚胎基因能够在婴儿出生之前就清除致命疾病，因而拥有广阔的未来。反对者则表示，修改后的基因可以遗传，将来可能会造成意想不到的后果。

黄军就说，希望和全世界分享研究数据。他还表示，有关研究论文曾被《自然》和《科学》拒之门外，道德争议就是原因之一。

“天网”再启 外逃“狐狸”虽远必追

协调小组，加强对查处大案要案的统一领导和协调。

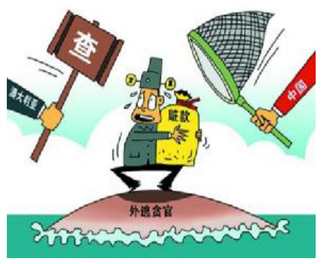
反腐败协调小组从中央到地方均有设置，各个国家部委、省、市、县(区)均有不同级别的协调小组存在。在 2008 年印发的《建立健全惩治和预防腐败体系 2008—2012 年工作规划》中提出，要由纪委书记担任同级党委反腐败协调小组组长，用来加强对重大案件的协调、指导和督办。《规划》中还要求反　腐败协调小组应加强纪检、审判、检察、公安、监察、审计等执纪执法机关的协作配合，完善跨区域协作办案及防逃、追逃、追赃机制，进一步形成惩治腐败的整体合力。

2014 年中央反腐败协调小组设立国际追逃追赃办公室，建立起国际追逃追赃工作协调机制。中央纪委副书记、监察部部长、中央反腐败协调小组国际追逃追赃工作办公室负责人黄树贤在 2014 年 10 月份接受记者采访时说，中央反腐败协调小组负责协调国际追逃追赃工作，统一研究反腐败追逃追赃政策措施和工作计划；综合分析外逃案件信息，组织开展重点个案追逃追赃；推动建立追逃追赃国际合作网络；协调和督促做好追逃追赃的有关工作；研究解决追逃追赃工作中的重大问题。在中央反腐败协调小组设立国际追逃追赃工作办公室，作为办事机构(具体工作由中央纪委国际合作局承担)。办公室成员由与追逃追赃工作密切相关的中央纪委、最高法、最高检、外交部、公安部、国家安全部、司法部、人民银行等单位负责同志组成。

检察官揭秘跨国追逃:从亲情入手 与公安协作配合

精准猎狐:公布身份证号码及可能藏身地

中央纪委监察部网站此次公布的百名外逃人员信息涉及姓名、性别、原工作单位及职务、身份证号码、外逃所持证照信息、外逃时间、可能逃往国家和地区、立案单位、涉嫌罪名、发布红色通缉令时间和红色通缉令号码。



外逃人员名单“一把手”占比近 5 成

百名外逃人员中，共有男性 77 名，女性 23 名。

在党政机关和企事业单位担任“一把手”的多达 48 人，将近一半，其余各类人员还包括民警、公司会计、办公室出纳、银行信贷员等。

外逃原因有哪些?

外逃人员涉嫌犯罪类型最多的是贪污，其次是受贿。涉嫌贪污和受贿的比例超过总人数的 60%。

其他人员涉嫌挪用公款、合同诈骗、职务侵占、虚开增值税专用发票、诈骗、滥用职权、骗取贷款、徇私舞弊、非法吸收公众存款等。

案发地在广东的外逃人员最多

案发地在东南沿海省份的相对较多，新疆、西藏、青海、贵州等省份没有案发。

其中，案发地在广东的外逃人员最多，达 15 名；其次是浙江，有 8 名；江苏、北京、河北各有 7 名。值得注意的是，案发地在云南的有 6 名

公布外逃人员信息意味着什么?

中国行政体制改革研究会副会长、国家行政学院教授汪玉凯说，这次集中而具体地公布外逃人员信息尚属国内首次。这说明我国对外逃人员的情况掌握得非常精准，也表明这一行动得到了国际社会的认同和支持。

汪玉凯认为，公布外逃人员信息有助于扩大社会公众的参与程度，不管是国内还是国际，都能提供追逃的线索，推进追逃工作。今年的“天网”行动更加深化，有更多部委参与进来，这在一定程度上表明中央追缉、反腐的决心。他同时指出，公布外逃人员还能起到震慑作用，减少贪官外逃的念头，刺激外逃人员回来自首。

中国“天网”行动全球通缉百名外逃人员

红色通缉令是由国际刑警组织发布的国际通报，其通缉对象是有关国家法律部门已发出逮捕令、要求成员国引渡的在逃犯。国际刑警组织中国国家中心局十分重视同成员国执法机构的合作，　多次通过国际刑警组织发布红色通缉令。这次集中公布的 100 人包括外逃国家工作人员和重要腐败案件涉案人，都是涉嫌犯罪、证据确凿的外逃人员，已经由国际刑警组织发布红色通缉令，正在全球范围追捕。中方通过国际刑警等渠道提请有关国家执法机构加强合作，协助将有关嫌疑人缉拿归案，并表示这次公布的只是其中一部分，今后对于涉嫌犯罪的外逃人员，依然要发现一起、通缉一起。

“天网”行动追逃追赃力度加大

中央反腐败协调小组国际追逃追赃工作办公室负责人表示，当前，追逃追赃的力度逐步加大、方式不断创新，一张追捕外逃腐败分子的天网正在形成。我们将加强与有关国家的执法合作，充分运用各种资源，使腐败分子成为过街老鼠，人人喊打，坚决把他们抓回来绳之以法。

“天网”首战纪实:突破口在一名老赵女子身上打开

追逃的方式一共有 **4** 种：一是引渡，一国将处于本国境内的被外国指控为罪犯或已经判刑的人，应该外国的请求，送交该外国审判或处罚；二是非法移民遣返，请求国向遣犯所在地国家，提供其违法犯罪线索，被请求国将不具有合法居留身份的外国人，强制遣返；三是异地追诉，请求国向被请求国，提供自己掌握的证据材料，协助被请求国依据本国法律对逃犯提起诉讼；四是劝返，通过对外逃人员开展说服教育，使其主动回国接受处理。

追赃的方式一共有 **5** 种：一是通过双边刑事司法协助条约或引渡条约进行追赃；二是利用赃款赃物所在国犯罪所得追缴法或其它国内法进行追赃；三是通过境外民事诉讼方式进行追赃；四是运用刑事政策促使犯罪嫌疑人或其亲属自动退赃；五是刑法规定的没收程序进行追赃。

“反腐败协调小组”是一个怎样的存在?

事实上，这个看似“神秘”的小组早已出现。早在 1996 年，反腐败协调小组就出现在中央文件中。在 1996 年 1 月 27 日通过的中国共产党中央纪律检查委员会第六次全体会议公报中明确提出，各省、自治区、直辖市都要在党委的领导下，成立由有关执法、执纪部门主要领导参加的反腐败

53 位中国公民荣获“卫国战争胜利 70 周年”纪念奖章
“英雄永远铭记在我们心中”

4 月 **15** 日，在俄罗斯驻华大使馆礼堂里，**30** 多位已过古稀之年的中国老人心情分外激动，他们是普通的老者，头发斑白，幸福而安详；他们又不是普通的老者，胸前的勋章诉说着不一样的青春过往。

今年是世界反法西斯战争胜利 **70** 周年，俄罗斯驻华大使馆举行向中国公民颁发“卫国战争胜利 **70** 周年”纪念奖章的仪式，共有 **53** 位中国公民获得纪念奖章。俄罗斯驻华大使安德烈·杰尼索夫代表俄罗斯总统普京，为 **31** 位到场的获奖者颁发奖章。“只要为保卫、解放苏联的战争作出了贡献，我们都要纪念和缅怀，英雄将永远铭记在我们心中。”杰尼索夫说。

满头银发的老人，有的走到台前，有的拄着拐杖，有的坐着轮椅，但都精神矍铄。出席仪式的有毛泽东女儿李敏、刘少奇女儿刘爱琴等，他们见面后亲切地叫着彼此的俄文名字，交谈都能用俄语。

这 **30** 多位老人大都有着共同的家庭——伊万诺沃国际儿童院。他们在幼年就到苏联，有些人甚至在那里出生。苏联卫国战争开始时，儿童院里的中国孩子已经达到 **100** 多人。除刘爱琴外，还有朱德的女儿朱敏和李富春的女儿李特特等人。这些来自中国的“小战士”虽然没有直接走上战场，但在后方参加军事训练，去工厂和集体农庄劳动，帮着收麦子、土豆，在森林里伐木头，参加缝纫组帮忙缝制军衣、帐篷，到市内医院参与救护伤员。

“包括中国在内的同盟国家在共同的努力下，打败了法西斯。那场战争对每个亲历者都是一次严峻的考验，给你们每个人留下了不可磨灭的记忆。”杰尼索夫说，“但你们没有在战争中退缩，你们扑灭燃烧弹，给苏联军队一针一线缝制军服，与苏联军队并肩作战，患难与共。”他说，维护历史的真实性很重要，希望这一代青年和后代不要忘记战争和历史的教训。

到场领取奖章的老人年龄都在 **70** 岁以上，最年长者已经 **98** 岁。但儿时的记忆并未随着时间的流逝而褪色，经过岁月的洗礼，反而沉淀得更加清晰和深刻。

红军著名将领陈昌浩将军之子、中国汽车工业的奠基人之一陈祖涛代表获奖者发言。虽然已是 **87** 岁高龄，但是他仍然声若洪钟地用俄文表达了激动和感激之情。“我们与莫斯科人民并肩作战，一起经历过严酷的战争考验。今天能够获得这枚奖章我很荣幸。”

战争开始的时候，秦平老人才 **2** 岁。他告诉本报记者，在苏联年纪大一点的学生就当民兵。而在后方，很多妇女和年龄小的孩子虽然不能上前线，但在战胜饥饿、寒冷等恶劣条件之外，大家纷纷一起帮忙做刺绣、缝制前线军人的衣物、种菜，到医院护理伤员等。伊万诺沃市离前线高尔基市很近，曾一度成为后方大医院，学校停课转而接待伤员。活跃于中俄友好交流活动的李多力说：“我们当时给伤员洗绷带、衣服，更主要的是给他们带来精神的慰藉：唱歌、跳舞，陪他们聊天，替他们读报、写信。他们知道我们这群外国小朋友的父母在另外的战场共同打击法西斯敌人。”

对于战争亲历者而言，战争是可怕残酷的。已是耄耋之年的李树华告诉本报记者，苏联卫国战争期间，他还是五六岁的孩童。父亲留守在莫斯科帮助挖战壕，母亲带着他撤离莫斯科到后方。战后，他的父亲被授予了“保卫莫斯科奖章”和“英勇劳动奖章”。

“战争给我留下的最深刻的记忆就是饿。战争时期后方的物资很贵，买不起食物，母亲就带着我去野地里挖野菜，到森林里捡柴取暖，饿了就啃生土豆果腹。”李树华说。

“战争时期每天感到寒冷、饥饿、害怕。最怕听到德军战机飞过，刺耳的警报声响起。”李多力老先生激动地告诉本报记者，战时物资短缺，常常吃不饱，“我每次把要放在牛奶里的白糖偷偷收集起来，攒到足够多的时候请大人帮着熬成糖块，饿的时候就拿出来舔舔。”

岁月如白驹过隙，七十载倏忽而逝。伊万诺夫州儿童院院长舍甫琴科女士在致辞中表示，今天获得奖章的前辈都有两个故乡，俄罗斯人民和这些老战士深深地把彼此铭记在心上。“希望俄中两国人民的友谊历久弥新，将友谊传递给下一代人，希望战争永远不再爆发。”

忘记过去就等于背叛。如今战火已熄，硝烟已散，中俄两国作为二战东方和西方主战场共同纪念反法西斯战争胜利 **70** 周年，就是为了铭记历史，防止悲剧重演，携手维护世界和平。铭记历史，缅怀先烈，珍爱和平，开创未来，共同维护二战成果，今年的纪念活动意义非凡。

外交学院英语系学生谭安琪告诉本报记者，通过和获奖者交流，她有机会第一次近距离接触到了这段历史的亲历者。通过他们的讲述，她听到了很多鲜为人知的故事，体会到了许许多多前辈们为了战争胜利所作出的牺牲和付出。“读懂了战争的残酷之后，我更觉得如今的和平是多么不易和宝贵。我们年轻人更要铭记历史，珍视和平。”

“作为革命后代，我们有责任和义务把历史传承下去。”抗联国际红旗军 **88** 旅老兵李在德之子于明对本报记者表示。

谁的心中不曾有过远方

“看世界”与“在路上”不一定是逃避，也不一定要彷徨，就是为了遇到一个更好的世界，也成就一个更好的自己。

“世界那么大，我想去看看”，当微信朋友圈被北京的沙尘暴刷屏，这句话给人的“小清新”之感，更显强烈。近日，河南一位女教师这封“最有情怀，没有之一”的“辞职申请”，引来无数人共鸣。

念念不忘，必有回响。一句话撩动心弦，正是因为它以一种诗意的方式，说出了不少人心中的渴望。所谓“世界”，其实是相对日常生活的一种异质性存在。从朝九晚五的按部就班中跳出来，从办公桌边的循规蹈矩里跳出来，打破思维方式的条条框框，摆脱现实生活的患得患失，拥抱一个更广阔也更精彩的世界。即便这个世界可能只是一种美好的想象，但谁的心中没有激荡过一个远方?

电影中，有一种特殊的类型叫“公路片”。主角们走过漫长得似乎没有尽头的旅程，不管是不是能抵达，都会经历精神的考验，收获心灵的成长。“看世界”与“在路上”，其实有着一致性，不一定是逃避，也不一定要彷徨，就是为了遇到一个更好的世界，也成就一个更好的自己。从“看山是山”到“看山不是山”再回归“看山是山”，相信，行遍大千世界、看过人生百态，这位女教师如若再次站上讲台，应该能讲出不一样的精彩。

其实，一个正常的社会，应该是一个有着普遍稳定性的社会。这不仅会少一些可能引爆社会对抗的易燃点，也使每个人都能在其中找到自己的位置。对于“想去看世界”的辞职，虽然点赞者甚众，但真正能“从心动到行动”的，在这样的社会里不应该也不可能成为主流。毕竟，情怀不能当饭吃，甜点也不能当正餐。辞职的女教师去“看世界”了，更多的人却选择了留下来，在讲台上继续自己的事业，换个角度看，没去看世界者不才是这个社会的基石吗?

只是，一个正常的社会，也应该是一个有活力有机会的社会。当人生出彩的舞台越来越广阔，也更加刺激了“出走”的渴望。女教师的选择本身，就是一个例子。现实中，过去鲜见的公职人员辞职，也不断见诸报端。温州平阳原副县长周慧的辞职信，也写得很文艺，“每个人都应该遵循自己内心的想法去选择自己的生活”。的确，有了更多的机会，人生也就有了更多的可能——虽然每一次选择都不免纠结。

说到底，渴望远方，还是因为现实的砝码更重一些，它让说走就走的旅行难以成行。黄土涵养农耕，农耕孕育家庭，数千年的中华文明，让生存状态的“稳定性”，成为这种文化所化之人最基本的诉求。学者认为中国社会有着“超稳定结构”，其实，从安土重迁的观念到家族聚居的方式，中国人的心灵世界又何尝不是如此?这或许也是一些稳定的职业有着很强吸引力的原因。在这样一种文化中，“现世安稳”是一种扯不断的心理牵挂、情感羁绊。

站在这个层次上，或许更能理解“世界这么大，我想去看看”引来的共鸣。身处开放的环境，面对信息化的洪流，“世界”是个诱惑十足的词。然而，在竞争激烈、“压力山大”的社会中，面向大海的转身难以避免地遭遇更多艰难。“外面的世界很精彩，外面的世界很无奈”，或许，去世界看看的人们，终究还是要面对“娜拉出走之后”甚至“娜拉回来之后”的问题。“出门看世界”和“回到老地方”，成为当今中国人一组难以解开的心结，惟有在朋友圈里能然羡慕着远方。

“世界那么大，我想去看看”，看起来文艺腔十足的表达，背后是时代的发展、文化的演进，诠释着社会心理结构的变迁。其实，生活充实，何必别处?心有梦想，何必远方?过好每一天，走好每一步，未尝不是同样精彩的人生。

孔翔:65 岁王牌试飞员

65 岁，很多人早已退休，陪着老伴买菜，接送孙子上下学，过着轻松悠闲的日子。然而他还在工作，还在天上飞。他叫孔翔。

圈内人说起孔翔，都要竖起大拇指，尊一声“孔总”。孔翔，山东兖州人，**16** 岁就是空军飞行学员，**18** 岁开始当飞行员，小鹰 **500** 型、海鸥 **300** 型飞机首飞试飞员，运 **5B** 飞机的新机试飞员，驾驶过国内外 **13** 种机型，飞行生涯已有 **48** 年，累计飞行 **9080** 个小时、**23000** 多个架次。**60** 岁之后更是创造奇迹:**2013** 年，**63** 岁的孔翔完成世界第一个电动力双人轻型飞机的首飞;**2014** 年，**64** 岁的他首飞领世 **AG300**。

1990 年从部队转业到石家庄飞机工业公司。**2003** 年 **52** 岁的老孔第一次试飞新机型小鹰 **500**。

飞行员本来就是一项充满危险和挑战的职业，而试飞员则堪称“王牌中的王牌”，要从飞行员里百里挑一。作为试飞员，在速度与激情之中，既要帮助设计者完成对飞机性能、人机界面的改进调试，还要有超出常人的心理素质。首飞面对的是由设计图纸变成“飞起来的机器”的探索，是荣誉，也充满危险。一般人原地转几圈都会晕，被世界航空届誉为“死亡陷阱”的尾旋，则是飞机沿三轴无规律失去速度在空中旋转。

2005 年 **3** 月 **15** 日，小鹰 **500** 飞机进行尾旋科目试飞，孔翔和一名外籍试飞员成功完成了 **46** 个尾旋的进入和改出。试飞结束后，外籍试飞员郑重地说:“中国从此有了自己的民机尾旋试飞员”。无论面对众人侃侃而谈，还是飞行中交换指令，孔翔的语调总是一样坚定和缓，“也没啥可怕的，怎么着也比当年莱特兄弟的危险小很多吧。”

新机型的试飞异常复杂，孔翔参加了所有的一类风险试飞科目 **8** 项、二类风险科目 **2** 项。飞机失速和失速动态，空中关闭发动机再启动、无动力滑翔比、尾旋试飞，孔翔填补了我国小型单发民用飞机试飞史上的 **4** 项空白。**2010** 年，孔翔完成了 **3** 架飞机飞行 **98** 小时 **205** 架次的试飞，使这个我国首架具有完全自主知识产权的轻型水陆两栖飞机成功面世。

民机没有跳伞设备，即便带了降落伞，三四千米的飞行高度，从反应、离机，需要一定时间，基本上打开降落伞的时候，高度已经无法完成安全落地。但是，一个新机型的诞生，这样的危险必须要有人担当。作为一名特级飞行员，孔翔站了出来。每一架新飞机都没有现成的操作手册，要严格控制动作节奏。孔翔说:“跳伞逃离是每一个试飞员都不愿去做的事情，因为那意味着失败。”有人说这是拿生命冒险，孔翔说:“飞别人飞过的飞机，不如飞别人从没有飞过的飞机来劲儿。”

孔翔说，只要身体允许，就愿永远飞下去。

心臟專科(美國內科醫生執照)
黃銘河 醫學博士
Ming-He Huang MD, PhD
• 美國心臟學會理監醫師
• 美國心臟科特考文憑
• 美國內科特考文憑
• 美國哈佛大學心臟科博士後
• 兼休大衛學院教授
• 兼任 UTMB 心臟科副教授
• St.Luke 醫院主治醫師
主治: 冠心病 高血壓 高膽固醇 心悸 氣短 胸痛 心前區不適 各種心血管疾病的治療與預防
中國城 週三、六 9:00am-5:00pm 713-771-6969/281-534-8600 9800 Bellair Blvd., #202, Houston, TX 77036 (王朝商場二樓)
明湖城 週一、四 9:00am-5:00pm 281-534-8600 501 Freeway South, Suite 106, League City, TX 77573

泌尿專科 何秀鈞醫師
(中英文診影)
DR. DAVID S.C. HO, M.D
腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病. 男性性功能障礙，不育.
713 - 796 - 1500
德州大學醫學博士
田納西州大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及貝勒醫學院
我們接受 Medicare 及 Medicaid
★SCURLOCK TOWER 6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

百利牙科 Bellaire Dental
營業時間:週一至週六 9:00-6:00
• 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師
• 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
• 北京醫科大學口腔修複學博士
• 德州大學牙科材料學碩士
• 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業
成人牙科 兒童牙科 老人牙科 急症處理
李東方 DDS MS PHD 二十餘年牙科臨床經驗
收受各種牙科PPO以及政府保險
(位於 Fiesta 廣場,悅來海鮮酒家隔壁)
電話:281-888-5955 地址:8880百利大道,Ste F, Houston, TX 77036

敦煌植牙・牙周病專科
Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA
植牙及相關疾病 牙齦、牙床、牙齒美容、全口修復 各類牙周病、全數碼設備
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
全新三維X光機 全新激光治療機
陳志堅 牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen D.D.S.M.S Board Certified Periodontist 二十多年牙科臨床實踐經驗 特聘修复專家
• 德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
• 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
• 美國牙周病學會會員
• 國際植牙學會會員
網址:www.jenniferchenperio.net
郵箱:delightdental@gmail.com
中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場) Tel: 713-995-0086
糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) Tel: 281-565-0255

准美視學 Best Vision
潘敏娜眼科視學博士 Dr.Rosanna Pun O.D.
本店推出 最先進的漸進視覺－萬裡路自由視膜片
全新一次換清 單焦電腦配鏡 特心製眼形鏡
電話 713-271-6898 週四休息 接受各類保險
各類眼病 控制近視 驗光配鏡 隱形眼鏡
專精控制兒童近視:不用配鏡，不用點藥，不用開刀，讓您小孩摘下眼鏡，重見光明。
眼　鏡:所有鏡框10% Off
地址:9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科
彭莉 矯正牙科博士 Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D. Specialist in Orthodontics
美國Saint Louis大學牙齒矯正專科博士
美國牙齒矯正協會會員(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齒矯正經驗(Braces)
牙心、耳心、鼻心、口心，顧客始終如一的微笑!
診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人
成人:各類牙齒不齊，牙間隙，牙齒美容
小孩:不同年齡，生長發育期牙齒的矯正，如:牙齒擁擠，下牙包上牙，牙間隙過大，小下頜，牙列不對稱，牙關裂(無咬合)，先天缺牙等等...
不良口腔習慣的矯正，如:吐舌頭，吮手指，夜磨牙，緊咬牙，張口呼吸等等...
通英、國、粵語 713-981-1888
9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話:(713)486-5019 (中文)
地址:9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036 (恒豐大樓七樓)
主治 1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。2.去眼袋手術及淚溝填充注射。3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。
通國、英語
★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師
6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, TX 77030(醫學中心內) Fax: 713-383-1410 website: www.ut-ent.org

電視 報紙 網站 三路出擊
僑社地方新聞・世界媒體聚集
每日早上七點 與早餐一同分享
請上網: www.scdaily.com
美南國際電視 International Television
美南新聞 Southern Chinese Daily News
休士頓美西 Houston Chinese Yellow Pages
美南印刷廠 U.S.A. Printing
美南新聞電子報 http://www.scdaily.com
美南新年團拜會 Festivals & Events
國際貿易中心 International Trade Center
滴水不漏 盡在其中……